

(1)
207.4 GR
1952

ΕΚΘΕΣΙΣ ΕΛΒΕΤΙΚΗΣ ΤΕΧΝΗΣ
15 Ὀκτωβρίου — 12 Νοεμβρίου 1952

ΖΑΠΠΕΙΟΝ ΜΕΓΑΡΟΝ

Σκοπὸς τῶν ὀργανωτῶν τῆς ἐκθέσεως αὐτῆς εἶναι νὰ παρουσιάσουν στὸ ἀθηναϊκὸν κοινὸν μερικὰς χαρακτηριστικὰς ἐκδηλώσεις τῆς ἐλβετικῆς τέχνης.

Ἐν πρώτοις μίαν συλλογὴν **ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΩΝ ΠΙΝΑΚΩΝ** πού συγκεντρώθηκαν ἀπὸ τὸ Ἴδρυμα "ΠΡΟ ΕΛΒΕΤΣΙΑ," καὶ ἡ ὁποία συλλογὴ ἐξετέθη καὶ εἶχε μεγάλην ἐπιτυχίαν σὲ διάφορες ἄλλες χώρες. Εἰς τὴν Ἑλβετίαν, ὅπως ἄλλως τε εἰς Γαλλίαν καὶ Γερμανίαν, ἀκόμη καὶ οἱ πλέον διακεκριμένοι καλλιτέχναι ζωγραφίζουσι διαφημιστικοὺς πίνακας, προσεπάθησαν δὲ πάντοτε νὰ συνδέσουν σχήματα καὶ χρώματα πού νὰ διεγείρουν τὴν φαντασίαν τοῦ πλήθους καὶ τὴν εὐαισθησίαν του. Μὲ τὴν τέχνη τῆς διαφημίσεως εὗρον τὸν τρόπον νὰ ἔλθουν σὲ ἄμεση ἐπαφὴ μὲ τὴν καθημερινὴ καὶ πρακτικὴ ζωὴ, νὰ τὴν ἀποδώσουν σὲ μιὰ ζωντανὴ εἰκόνα πού νὰ μένη ἐντυπωμένη στὸ μνημονικὸ τοῦ κοινού. Ἐξ ἄλλου ὁμως οἱ διαφημιστικοὶ πίνακές των καθρεφτίζουσι, ὅπως καὶ ἡ ζωγραφικὴ των, τὴν ἰδιαίτην προσωπικότητα ἐκάστου καὶ ἔτσι τὸ ἀθηναϊκὸν κοινὸν θὰ ἀναγνωρίσῃ στή συλλογὴ αὐτὴ τὸν βραλισμὸ καὶ τὴν ἐκλεπτυσμένην τεχνικὴν τοῦ ERNI, τὸν μαγικὸν κόσμον τοῦ CARIGIET καὶ τὴ συγκρατημένην καὶ ἀντικειμενικὴν ματιὰ τοῦ LEUPIN.

Καὶ λίγα λόγια γιὰ τοὺς κανονισμοὺς πού ἰσχύουσι ὥστε ν' ἀποφεύγεται ἡ ἀταξία καὶ αὐθαιρεσία στοὺς διαφημιστικοὺς πίνακας, τῶν ὁποίων τὸ μέγεθος, ἡ τοποθέτησις καὶ διάρκεια διέπονται ἀπὸ νόμους καὶ διατάξεις. Οὐδεμία ἐμπορικὴ ἐπιχείρησις δικαιούται σὲ ἀποκλειστικὴν θέσιν διαφημίσεως στίς μεγάλας ἀρτηρίας, ἀκόμη δὲ καὶ οἰονομήποτε πολιτικὸν κόμμα δὲν ἔχει δικαίωμα σὲ μεγαλειότερη ἐπιφάνεια διαφημίσεως ἀπὸ ἄλλο κόμμα, ἡ δὲ πολιτικὴ διαφήμισις ἀπαγορεύεται μέσα σὲ σιδηροδρομικοὺς σταθμοὺς.

"Ἄλλη αἴθουσα τῆς ἐκθέσεως διατίθεται γιὰ τὰ **ἜΡΓΑ ΤΟΥ ΖΩΓΡΑΦΟΥ HERMANN - ALFRED SIGG**. Ὁ Sigg εἶναι νέος, γεννήθηκε στὰ περίχωρα τῆς Ζυρίχης τὴν 29 Ἰουνίου 1924, ἐκεῖ δὲ ἤρχισε τὴν ζωγραφικὴν του ἐπίδοσιν, ἐκεῖ κατοικεῖ καὶ τώρα. Ἐκολούθησε σπουδὰς στή σχολὴν Τεχνῶν τῆς Ζυρίχης καὶ στήν ἀκαδημίαν τοῦ André Lhôte στὸ Παρίσι. Ἀργότερα ἐπεχείρησε ἕνα ταξεῖδι σπουδῶν στή Σικελία. Ὁ Sigg ἐργάζεται ἐπίσης στήν διαφήμισιν καὶ τὴν διακόσμησιν, χωρὶς βέβαια ν' ἀφίνη τὴν ζωγραφικὴν. Ἐλαβε μέρος σὲ ἀρκετὰς ἐκθέσεις ἀπὸ τὸ 1945 ἕως τὸ 1950, τὸ δὲ 1951 καὶ 1952 πῆρε βραβεῖα τῆς Ἑλβετικῆς Κυβερνήσεως. Τὰ ἔργα πού ἐκτίθενται στὸ Ζάππειον θὰ δώσουν στὸ ἀθηναϊκὸν κοινὸν τὴν εὐκαιρίαν νὰ κρίνη τὴν ἀξίαν τοῦ Sigg καὶ τὴν ὠριμότητα τοῦ ταλέντου του.

Τέλος τὸ ἀθηναϊκὸν κοινὸν θὰ ἴδῃ εἰς τὸ Ζάππειον μίαν **ΕΚΛΟΓΗΝ ΕΛΒΕΤΙΚΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ**. Ἡ ἐκδοτικὴ ἐπιχείρησις ἔχει κάνει σπουδαῖες προόδους στήν Ἑλβετίαν κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη. Ἐφθάσε σὲ ἀξιοσημεῖωτα ἀποτελέσματα, ἰδίως ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ βιβλίον τέχνης. Ἡ ἀπόδοσις τῶν χρωματισμῶν γίνεται μὲ ἰδιαίτην ἐπιμέλειαν καὶ ἔφερε τοὺς Ἑλβετοὺς ἐκδότας σὲ σημεῖον διεθνούς φήμης. Ἡ συλλογὴ πού ἐκτίθεται στὸ Ζάππειον, ἐκτὸς ἀπὸ τὸ βιβλίον τέχνης, περιλαμβάνει καὶ ἔργα περιφήμων Ἑλβετῶν συγγραφέων. Ἡ λογοτεχνία στήν Ἑλβετίαν ὑφίσταται βέβαια τὴν ἐπιρροὴν τῶν μεγάλων εὐρωπαϊκῶν χωρῶν, ἀλλὰ καλύτεροὶ Ἑλβετοὶ συγγραφεῖς εἶναι ἐκεῖνοι πού, ὅπως ὁ RAMUZ, ἤντησαν τὴν ἐμπνευσίν των ἀπὸ τὴν γενέτειρά τους χώρα.





Sous la Présidence d'honneur de Monsieur Charles Stucki, Ministre de Suisse en Grèce, la Ligue gréco-suisse «J. G. Eynard», l'Association «Minerva» des anciens étudiants Grecs en Suisse et le Groupe Athénien de la «Nouvelle Société Helvétique» organisent une **EXPOSITION D'ART SUISSE**, comprenant des affiches rassemblées par la fondation «Pro Helvetia», des oeuvres du peintre Hermann-Alfred Sigg ainsi qu'un choix de livres.

Les organisateurs vous prient de bien vouloir honorer de votre présence l'inauguration de cette exposition, qui aura lieu au Palais du Zappeion le 15 octobre 1952 à 18 h.

L'exposition sera ouverte du 15 octobre au 12 novembre de 16 h. à 20 h.; les dimanches et jours fériés elle sera ouverte de 10 h. à 13 h. et de 16 h. à 20 h.

